Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 91 (1964)
Heft: 5-6

Rubrik: La voix jurassienne
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'activité patoisante

Chez les patoisants vâdais

Concert de la Chorale des patoisants, à Bassecourt, le samedi 23 novembre

Répondant à une flatteuse invitation, la chorale des patoisants a donné une charmante soirée récréative devant une salle archicomble. N'est-ce pas un preuve évidente que, dans ce grand village industriel, dont le développement se poursuit à une cadence accélérée, le langage des ancêtres a encore une foule d'adeptes ?

Chansons d'autrefois, chants mimés, présentés avec humour et malice par des animateurs pleins d'entrain, soit qu'ils fussent interprétés par des solistes de valeur, soit qu'ils fussent chantés par un chœur mixte bien stylé, recueillirent des applaudissements éclatants et prolongés. Certains refrains furent repris par l'assistance vibrante et enthousiaste de joie et de satisfaction.

Quant à la pièce « Lai demainde en mairiaidge », elle fut jouée avec entrain par un groupe d'acteurs et d'actrices dévoués et méritants. Elle eut un franc succès. Brillante soirée, qui a fait impression à Bassecourt. Compliments aux organisateurs, animateurs et interprètes !

N'ât-ce pe vrai, dgens de Baichecoét, que vôs èz t'aivu di piaîji ? Ç'ât chi vrai, qu'an on tchaintè longtemps aipré lai lôvrèe, aivô les moiyous tchaintous et tchaintouses de Baichecoét et des âtres v'laidges. Enne boinne rotte aint promis de renfoéchie lai chorale... que les aittend pou préparaie lai lôvrèe di heûte fevrie...

A l'Amicale de Delémont

Assemblée générale du dimanche 8 décembre après-midi

Les quelque cinquante participants entendirent un rapport complet de M. Joseph Steullet, président, qui dirigea, ensuite, fort habilement les délibérations, secondé par une dévouée secrétaire et un actif caissier.

La soirée annuelle a été fixée au samedi 8 février 1964 ; elle se déroulera à Saint-Georges, à Delémont. Qu'on veuille bien retenir la date, car la soirée est prometteuse...

Après l'élection du comité et la liquidation de quelques questions internes, la chorale interpréta plusieurs chants, créant ainsi une joyeuse ambiance, alors que plusieurs conteurs engendrèrent une hilarité générale.

Nous donnons ci-dessous la composition du comité à titre d'information : président : M. Joseph Steullet, Courrend-

lin ; vice-président : M. Pierre Chappuis, Develier ; secrétaire : Mlle Monnerat, Courchapoix ; caissier : M. Joseph Migy, Delémont.

Anciens membres réélus : Mmes Angéline Chappuis, Develier ; Cécile Schartz, Delémont ; MM. Jules Cuttat, Delémont ; Léon Choffat, Delémont ; André Steullet, Rossemaison.

Nouveaux membres : MM. René Membrez, Develier ; Julien Marquis, Delémont ; Marius Marquis, Mervelier ; Gérard Comte, Courtételle ; Jean Christe, Courrendlin ; Joseph Rebetez, Bassecourt.

Comité étendu, il est vrai, mais à la mesure du nombre des patoisants de la vallée de Delémont et du val Terbi.

Souper-surprise au château de Domont, le samedi 14 novembre

Repas simple, substantiel, bien servi ! Entrain, joie et gaîté ! Chants, bons mots, jeux, musique, danse ! Juste récompense d'un grand travail et d'un beau dévouement pour les membres de la société de chant de l'amicale. Grand merci à notre amphitryon et aux organisateurs.

Fin d'année laborieuse... et réconfortante

D'une part « Avivo » groupant les vieillards de Delémont et environs avait organisé, le samedi 21 décembre après-midi, à la halle de gymnastique, la cérémonie de l'« Arbre de Noël » et, d'autre part, la « Section des handicapés » de Delémont avait réuni ses membres à l'Hôtel du Soleil, le dimanche 22 décembre après-midi aussi, pour une cérémonie identique.

La chorale des patoisants avait été sollicitée pour agrémenter ces deux manifestations de Noël. Elle le fit de bon cœur, et le fit très bien, grâce au répertoire choisi pour les circonstances. Semant la joie et ravivant d'heureux souvenirs parmi les vieux, procurant quelques instants de bonheur et de saine gaîté chez ceux qui souffrent à cause d'une maladie grave, d'un accident, d'une malchance, nos patoisants furent chaudement félicités par les responsables des deux organisations. De son côté, leur sympathique président, M. René Membrez, sut trouver d'émouvantes paroles pour apporter aux uns et aux autres des encouragements, des raisons d'espérer et des vœux sincères.

* * *

Bonjour â bon an ! aimis patoisaints ! I vôs soite, pou vôs et vôs familles, ènne boinne saintè, ïn pô de tchaince dains vôs entreprijes èt peus brâment de boinne humeur pour l'annèe que vïnt.

L'Aidjolat.

* * *

P. S. I r'mèchie tot pien le correpondaint « Sij » d'avoi bïn v'lu publiaie, dains l'nimerô 4 di Contou, lai tchainson patoise que mairtçhe chi bïn le temps qu'an réssuscitâît nôs véyes tchainsons. Bonjour â bon an ! chér « Sij ».

Patoisants, soutenez le « Conteur romand », en vous y abonnant : c'est votre porte-parole !